

## FIȘA DISCIPLINEI

(licență)

### 1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	UNIVERSITATEA ȘTEFAN CEL MARE DIN SUCEAVA
Facultatea	FACULTATEA DE ȘTIINȚE ALE EDUCAȚIEI
Departamentul	ȘTIINȚE ALE EDUCAȚIEI
Domeniul de studii	PSIHOLOGIE
Ciclul de studii	LICENTA
Programul de studii	PSIHOLOGIE

### 2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	Limba străină IV - Franceză				
Titularul activităților de curs	-				
Titularul activităților de seminar	Conf. univ. dr. Morosan Nicoleta Loredana				
Anul de studiu	II	Semestrul	2	Tipul de evaluare	C
Regimul disciplinei	Categorია formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC - complementară				DC
	Categorია de opționalitate a disciplinei: DI - impusă, DO - opțională, DF - facultativă				DO

### 3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	2	Curs	0	Seminar	2	Laborator	0	Proiect	0
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	28	Curs	0	Seminar	28	Laborator	0	Proiect	0

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	ore
II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	5
II b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	5
II c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	10
II d) Tutoriat	
III Examinări	2
IV Alte activități (precizați):	

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	20
Total ore pe semestru (Ib+II+III+IV)	50
Numărul de credite	2

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	-
Competențe	-

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare a cursului	
Desfășurare aplicații	Seminar ● laptop, videoproiector, acces la internet, dicționare on line

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	● C6. Relaționarea și comunicarea interpersonală specifică domeniului psihologiei
Competențe transversale	CT1. Exercițarea sarcinilor profesionale conform principiilor deontologice specifice în exercițarea profesiei

	CT3 Autoevaluarea nevoilor de formare continuă în vederea adaptării competențelor profesionale la dinamica contextului social
--	---

### 7. Obiectivele disciplinei

Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Organizarea și structurarea diferitor tipuri de discurs în vederea descrierii, analizei și argumentării conținuturilor specifice domeniului psihologiei</li> <li>● Interacțiunea în limba franceză pe teme de psihologie</li> </ul>
-----------------------------------	--

### 8. Conținuturi

Seminar	Nr. ore	Metode de predare	Observații
➤ <b>Prezența conștientă</b> (La pleine conscience)	4	Brainstorming, conversația, lectura explicativă	Traducere de texte de specialitate din domeniul psihologiei
➤ <b>Starea de bine</b> (L'état de bien)	4	Conversația, descoperirea dirijată, lectura activă	Traducere de texte de specialitate din domeniul psihologiei
➤ <b>Stresul, sănătatea și strategii de gestionare a stresului</b> (Le stress, la santé et des stratégies de coping)	4	Conversația, descoperirea dirijată, lectura activă	Traducere de texte de specialitate din domeniul psihologiei
➤ <b>Psihologia comportamentului în spațiul virtual</b> (La psychologie du comportement dans l'espace virtuel)	2	Conversația, descoperirea dirijată, lectura activă	Traducere de texte de specialitate din domeniul psihologiei
➤ <b>Valoarea psihologică a spațiului</b> (La valeur psychologique de l'espace)	4	Conversația, descoperirea dirijată, lectura activă, exercițiul	Traducere de texte de specialitate din domeniul psihologiei
➤ <b>Rolurile pe care persoanele și le asumă în activitățile de grup</b> (Les rôles assumés par les gens au sein du groupe)	4	Conversația, descoperirea dirijată, lectura activă, exercițiul	Traducere de texte de specialitate din domeniul psihologiei
➤ <b>Adevăr sau minciună ?</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Onestitatea este cea mai bună strategie</li> <li>● A minți în situații limită</li> </ul> (La vérité ou un pieux mensonge ?)	2	Conversația, descoperirea dirijată, lectura activă	Traducere de texte de specialitate din domeniul psihologiei
➤ <b>Pharul tău e pe jumătate plin sau gol?</b> ➤ <b>Cum să-ți trăiești vița din plin</b>  (Votre verre est-il à moitié plein ou à moitié vide ? Vivre pleinement sa vie)	4	Conversația, descoperirea dirijată, lectura activă, exercițiul	Traducere de texte de specialitate din domeniul psihologiei

#### Bibliografie

- Davidson, Richard, 2019, *Les profils émotionnels*, Paris, J'ai Lu, (trad. par L. Bury)
- Ferrari, Helena, 2021, ABC DELF B2, Paris, CLE International (IV 4220, 1 ex.)
- Gouadec, Daniel, 2007, *Traduction, terminologie, rédaction : Traduction spécialisée : chemins parcourus et autoroutes à venir ; Traduire pour le Web*, La Maison du Dictionnaire.
- Libert, Michel, 2021, *Éviter le crash du burn-out*, Lyon, Chronique Sociale
- Massin, Christophe, 2017, *Souffrir ou aimer, Transformer l'émotion*, Paris, Odile Jacob
- Pariset, Marie Louise, ABC DELF B2, 2021, CLE International (1 ex)
- Scarpa, Frederica, 2010, *La traduction spécialisée : la médiation linguistique et les langues de spécialité*, Université d'Ottawa

#### Bibliografie minimală

- Davidson, Richard, 2019, *Les profils émotionnels*, Paris, J'ai Lu, (trad. par L. Bury)

- Ferrari, Helena, 2021, ABC DELF B2, Paris, CLE International (cota IV 4220, 1 ex.)
- Gouadec, Daniel, 2007, *Traduction, terminologie, rédaction : Traduction spécialisée : chemins parcourus et autoroutes à venir ; Traduire pour le Web*, La Maison du Dictionnaire.
- Pariset, Marie Louise, ABC DELF B2, 2021, CLE International (1 ex)
- Scarpa, Frederica, 2010, *La traduction spécialisée : la médiation linguistique et les langues de spécialité*, Université d'Otawa

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

- Conținuturile disciplinei au fost elaborate ca urmare a consultării programelor de studii similare din țară și din străinătate și sunt în concordanță cu cerințele angajatorilor din domeniu.

**10. Evaluare**

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Seminar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aplicarea unor strategii de comunicare eficiente, adecvate unor situații de comunicare date în limba franceză. Demonstrarea capacității de a utiliza corect limba franceză în diferite situații de comunicare pe teme de psihologie</li> </ul>	Evaluare pe parcurs – traducere, test grilă	50%
		Evaluare finală - test scris (traducere, întrebări deschise, test grilă) urmat de verificarea orală a gradului de îndeplinire a cerințelor în lucrarea scrisă	50 %

**10.2. Standard minim de performanță la activitatea aplicativă**

- însușirea unei terminologii și prezentarea unor informații de bază referitoare la teme din domeniul psihologiei în limba franceză;

Data completării	Semnătura titularului de seminar
23.09.2024	Conf. univ. dr. Nicoleta Loredana MOROȘAN
Data avizării	Semnătura responsabilului de program
	Conf. univ. dr. Aurora - Adina COLOMEISCHI
Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
	Conf. univ. dr. Olga GANCEVICI
Data aprobării în consiliul facultății	Semnătura decanului
	Conf. univ. dr. Aurora - Adina COLOMEISCHI